



## ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY

Secretariat  
P. O. Box 3243

منظمة الوحدة الأفريقية

السكرتارية  
جامعة تونس

## **ORGANISATION DE L'AFRICAIN**

Secretariat  
B. P. 3243

## ادیسا ابابا Addis Ababa

## منظمة الوحدة الافريقية

مجلس الوزراء

الدورة العاشرة الحادية والعشرين

أدیس ابابا - مایوس ۱۹۷۳

CM/ 502 PART IV XXI

## ANNEX IV

## تقرير السكرتير العام الخاص بتنفيذ احكام

قرار مجلس إلا من رقم ٣٢٣ (١٩٧٢) بشأن مسألة ناميبيا

## تقرير السكرتير العام الخاص بتنفيذ أحكام

قرار مجلس الأمن رقم ٣٢٣ ( ١٩٧٢ ) بشأن مسألة ناميبيا

١ - بحث مجلس الأمن من اجتماعه رقم ١٦٢٨ الى اجتماعه رقم ١٦٨٢ التي عقدت في الفترة ما بين ٢٨ نوفمبر الى ٦ ديسمبر ١٩٧٢ التقرير الذي قدمته بشأن تنفيذ قرار مجلس الأمن رقم ٣٩٩ ( ١٩٧٢ ) الخاص بمشكلة ناميبيا ( شر / ١٠٨٣٦ ) . وفي اجتماعه رقم ١٦٨٢ اتخذ مجلس الأمن القرار رقم ٣٢٣ ( ١٩٧٢ ) ونصه فيما يلى /

ان مجلس الأمن

ان يذكر بقراره رقم ٣٠٩ ( ١٩٧٢ ) بتاريخ ٤ فبراير ١٩٧٢ وقراره رقم ٣١٩ ( ١٩٧٢ ) بتاريخ ١ أغسطس سفة ١٩٧٢ ودون المساس بالقرارات الأخرى التي اتخذت بشأن مشكلة ناميبيا ،

وان يؤكّد من جديد المسئولية الخاصة للأمم المتحدة والتزامها تجاه الشعب واقليم ناميبيا ،

وان يذكر ايضاً بالرأي الاستشاري الذي اصدرته محكمة العدل الدولية بتاريخ ٢١ يونيو ١٩٧١ ،

وان يؤكّد ايضاً من جديد حق الشعب ناميبيا الشعري والثابت في تحقيق المصير والاستقلال .

وان يؤكّد أن مبدأ الوحدة الوطنية وسلامة اراضي ناميبيا لا يمكن أن تخضع لشروط .

( ٢ )

وبعد النظر في تقرير السكرتير العام وفقا للقرار رقم ( ٣١٦ ) ( ١٩٧٢ )

( ش / ١٠٨٣٢ ) ،

- ١ - يسجل بارتياح انه قد اعطيت الفرصة مرة أخرى لشعب ناميبيا للتعبير بوضوح دون لبس لممثلو الأمم المتحدة عن تطلعاته داخل أراضيه .
- ٢ - يلاحظ باهتمام أن الأغلبية العظمى من الآراء التي اخذت عن طريق ممثل السكرتير العام قد اعربت بصراحة ، ضمن اشياء أخرى ، أنها تفضل الالفاء الفوري لسياسة "المعازل" وانسحاب إدارة جنوب إفريقيا من القليم والاستقلال القومي لнациببيا والحفاظ على سلامتها أراضيها مؤكدة بذلك موقف الأمم المتحدة الثابت أعلاه هذه المسألة
- ٣ - يأسف بعمق لعدم وجود توضيح شامل وصريح لسياسة حكومة جنوب إفريقيا بشأن تقرير المصير والاستقلال لнациببيا .
- ٤ - يؤكد رسميا من جديد حق شعب ناميبيا الثابت والشرعى فى تقرير المصير والاستقلال القومى والحفاظ على سلامته أراضى كأساس لاى حل لمشكلة ناميبيا ويرفض أي تفسير أو اجراء أو سياسة عكس ذلك .
- ٥ - تدعى السكرتير العام ، وفقا للفقرة ٤ السابقة ، إلى الاستمرار في جهودة القيمة - بالتشاور والتعاون الوثيق مع مجموعة مجلس الأمن الذى شكلت وفقا للقرار رقم ( ٣٠٩ ) ( ١٩٧٢ ) وطبقا لما يراه ويعاونه ممثليه ليضمن لشعب ناميبيا مزاولة حقوقه المستترى نص عليها ميثاق الأمم المتحدة بحرية ومع العدالة الشديدة

( ٣ )

لمبادئ حقوق الانسان .

٦ - تدعوا مرة أخرى حكومة جنوب افريقيا للتعاون الامثل مع السكرتير العام في تنفيذ هذا القرار لتحقيق انتقال السلطة في ناميبيا بطريقة سلمية .

٧ - تطلب من الاطراف الاخرى المحبية الاستمرار في التعاون مع السكرتير العام وذلك لصيانته في تنفيذ هذا القرار .

٨ - تقرر أنه فور اعادة التجديد الجزئي لعضوية مجلس الامم في ١ يناير ١٩٧٣ يقوم المجلس بتعيين ممثلين لشغل المناصب التي ستخليها في المجموعة التي شكلت وفق القرار ( ٣٠٩ ) ( ١٩٧٢ )

٩ - تطلبون السكرتير العام تقديم تقرير لمجلس الامم حول تنفيذ هذا القرار في أقرب فرصة وفي موعد أقصاه ٣٠ ابريل ١٩٧٣ .

١٠ - ولعل المجلس يتذكر انه عند تقديم التقرير الخاص بتنفيذ القرار رقم ( ٣١٩ ) ( ١٩٧٢ ) اشرت الى أن الاتصالات بين ممثل و بين حكومة جنوب افريقيا قد تركت بعض المسائل الاساسية دون اجابة أو حل . وقد صرحت ايضا انه بينما لا يمكن احراز أي تقدم دون اجراء محادثات مطولة فانني لمست رغبة المجلس في أن تقدم حكومة جنوب افريقيا توضيحا مبكرا ومحددا عن موقفها بشأن هذه المسائل الاساسية . وقد أكدت المناقشات التي جرت فيما بعد في مجلس الامم وجهة نظرى بهذا الصدد وأدت الى اتخاذ القرار رقم ( ٣٢٣ ) ( ١٩٧٢ ) الذى لم يترك شدقا في أن نجاح جهود اتفاق سيتوقف غالبا على الردود التي قد اثلقها من حكومة جنوب افريقيا ردأ على الطلبات الخاصة بتوضيح موقفها حول هذه المسائل الاساسية .

( ٤ )

٣ - وبناءً على ذلك وبعد اتخاذ القرار رقم ٣٢٣ ( ١٦٢٢ ) وفقاً للفقرة الخامسة فيه فقد وجهت مجهوداتى الى الحصول على تصريح كامل وصريح من حكومة جنوب افريقيا حول سياستها الخاصة بتقرير المصير والاستقلال لนามibia وكذلك توضين لموقفها حول المسائل الناتجة عن التقرير الذى اعده ممثلى وعن مناقشات مجلس الامن . ووفقاً لتوجيهات مجلس الامن قمت بهـذا العمل بالتشاور والتعاون مع مجموعة مجلس الامن التي كانت تتكون من ممثلى بيرو والسودان ويوغوسلافيا وامتنى المجموعة بمعاونتها القيمة ومشورتها خلال جميع مراحل عطـى .

٤ - من أجل ضمان دراسة شاملة لموقف حكومة جنوب افريقيا من هذه المسائل الأساسية تم الاتفاق على أن تكون اتصالاتي مع حكومة جنوب افريقيا على مراحل متتابعة . وتقـدم في المرحلة الاولية الاسئلة الى الحكومة عن الطريق الدبلوماسي واتفاقـى وممثلـى مع الممثل الدائم لجنوب افريقيا في الامم المتحدة لدراسة الردود المبدئية لحكومته ونطلبـها يـضاـحـاتـ اكـثـرـعـنـدـ ماـيـتـطـلـبـ الـاـمـرـذـلـكـ . وتلى ذلك اجتماعات بين ممثلـى وممثلـى وزارة خارجية جنوب افريقيا وبينـى يـصـدرـ بـعـدـ هـاـ تـصـرـيـحـ عـنـ مـوـقـعـ الحـكـوـمـةـ وـقـدـ تـمـتـ موـافـقـةـ عـلـىـ هـذـاـ اـجـرـاءـ بـعـدـ اـجـرـاءـ مشـاـ وـرـاتـ معـ مـجـمـوعـةـ الـثـلـاثـةـ الضـبـشـقـةـ منـ مجلسـ الـامـنـ .

٥ - ورغم رغبة ممثل حكومة جنوب افريقيا ورغبـنى فـيـ الـبـدـ فـسـواـ فـيـ الـعـملـ الاـ أـنـ ظـرـوفـ خـارـجـةـ عـنـ اـرـادـتـناـ حـالـتـ دـونـ قـيـاـمـناـ بـدـرـاسـةـ وـافـيـةـ لـجـمـيـنـ الـمـسـائـ الـاـسـاسـيـةـ خـلـالـ الفـقـرـةـ الـتـيـ اـعـطـيـتـ لـنـاـ .

٦ - وفقـاـ لـلـاجـرـاءـ المـوضـحـ عـلـاهـ قـدـمـتـ الـحـكـوـمـ جـنـوبـ اـفـرـيـقـيـاـ بـتـارـيـخـ ٢ـ دـيـسمـبـرـ ١ـ٩ـ٧ـ٢ـ مـجـمـوعـةـ اـسـئـلـةـ لـلـغـرـضـ مـنـهـاـ الـحـصـوـنـ عـلـىـ مـزـيدـ مـنـ الـمـعـلـومـاتـ

( ٥ )

بشأن المسائل الآتية التي برزت خلال مناقشات مجلس الأمن /

أ - سياسة جنوب إفريقيا بشأن تقرير المصير والاستقلال لนามibia .

ب - تشكيك ومهاجم المجلس الاستشاري المقرر إنشائه .

ج - إزالة القيود المفروضة على الحركة ووضع إجراءات لضمان حرية النشاط السياسي بما في ذلك حرية الكلمة وعقد الاجتماعات

د - وقف إجراءات الناتجة عن سياسة "المعازل" المتبعه في جنوب إفريقيا

٧ - خلال الثلاثة أشهر التالية عقدت وممثلى اثنتا عشر اجتماعاً في المقر العام مع الممثل الدائم لجنوب إفريقيا للأمم المتحدة ، وقد خصصت هذه الاجتماعات لمناقشة تفصيلية للردود المبدئية لحكومة حرب المسائسالفاقة الذكر وكذلك حرب نقاط أخرى ظهرت خلال محادثاتنا أو كانت قد أثيرت أثناء

اجتماعات مجلس الأمن . وقد أكدت وممثلى مرة أخرى الموقف الحازم للأمم المتحدة بصدر الوضع الدولي لนามibia ووحدتها القومية وسلامة أراضيها ، وكذلك حق

شعب ناميبيا عموماً في تقرير مصيره والاستقلال .. ونظراً لقلق مجلس الأمن بشأن أي إجراء قد يفسر على أنه تطبيق آخر لسياسة "المعازل" فقد سعى للحصول

على توضيح بشأن مشروع قانون تنمية الحكم الذاتي للشعوب الأصلية في جنوب إفريقيا " ، والمجلس الاستشاري المقرر . وقد أعربت مرة أخرى عن أطمئنة تستمر

حكومة جنوب إفريقيا في إجراءات قد تؤثر تأثيراً سيئاً على المجهودات التي تم البدء فيها لمتابعة القرار رقم ٣٢٣ ( ١٩٧٢ ) . وأكدت وممثلى أنه لخلق

ظروف مواتية لشعب ناميبيا لمزاولة حقه في تقرير المصير ونيل الاستقلال "حرية ووفقاً لمبادئ المساواة الإنسانية التي نص عليها ميثاق الأمم المتحدة " فإنه

من الضروري الفاء التشريعات القائمة على التفرقة والقيود المفروضة على حرية الحركة والنشاط السياسي بما في ذلك حرية الكلمة وحرية الارتباط وحرر عقد

الاجتماعات .

(٦)

٨ - وفي خلال مناقشاتنا أولينا أهمية خاصة لمشروع القانون الخاص بتنمية الحكم الذاتي للشعوب الأصلية في جنوب غرب أفريقيا وهو مشروع القانون الذي قدم إلى برلمان جنوب أفريقيا في ٨ فبراير ١٩٧٣ ونظراً للتصریحات المتعلقة بهذه المجموعة القانونية هذا والتي أعرب عنها رئيس وزراء جنوب أفريقيا في البرلمان في ١٩ فبراير حاول مثلي أن يتأكد من أن حكومة جنوب أفريقيا سوف تتحترم الوحدة الوطنية وسلامة أراضي ناميبيا . ومن بين النقاط التي أشيرت أنه في ضوء التشريع المقترن يحصل أن تحصل مجموعة أو أخرى من شعوب هذه المنطقة على الاستقلال وذلك قبل أن يزاول الشعب الناميبي بكل حقه في تحقيق المصير . وعلى هذا ومن خلال مناقشة مفهوم التشريع المقترن فقد اضحت أن حتى تقرير المصير يجب أن يزاول في نفس الوقت على أساس موحد في جميع أنحاء الإقليم وأن لكل مواطن ناميبي يتمتع بحق الاشتراك في عملية تقرير المصير أي يسمح له بـ<sup>إذن</sup> مزاولة هذا الحق كأحد سكان هذا الإقليم كل .

٩ - وكما سبق الذكر فقد قمت بتوجيهه أسئلة تتعلق بالمجلس الاستشاري الذي كان في طور التكوين وقتئذ في ناميبيا . وفي هذا الصدد فقد قمت ببلفت نظر حكومة جنوب أفريقيا إلى الموقف السلفي لمجلس الإمن وغيره .

(١) تم تجديد موقف مجلس الامم المتحدة لناميبيا في اتفاق يوجد نصه بالملحق رقم (٢) لهذا التقرير . ويحتوى الملحق (٢) على نص خطاب الرئيس كلاينون باسم المؤتمر القوى لغير البيض .

( ٢ )

نحو انشاء مثل هذا الجهاز . وقد اطلعتنى حکومة جنوب افريقيا فيما يحد على معلومات تتعلق بال مجلس الاستشاري في مذكرة اعده طبعها في الملحق ( ٣ ) لهذا التقرير .

١٠ - و كنتيجة لهذه الاتصالات المبدئية في البقر العام مع الممثل الدائم لجنوب افريقيا و نظرا لقصور المدة المتبقية نسبيا على التاريخ المحدد لتقدیم تقریری فقد استقر الرأی في ٢٧ مارس بعد مشاورات مع مجموعة ثلاثة التابعة لمجلس الامن على أن خير وسيلة للحصول على توضیحات اضافية عن موقف حکومة جنوب افريقيا هي الاتصالات المباشرة بين وزير الخارجية جنوب افريقيا و بيونی . و حيث أنه طلب مني أن اتواجد بجنيف بسويسرا للحضور دورة للجنة الادارية الخاصة بالتنسيب . سبق فقد اتفق على أن تجرى الاتصالات بجنيف اولا على المستوى الفنى بين ممثل و ممثل حکومة جنوب افريقيا في الفترة من ٩ الى ١١ ابريل ثم بين وزير الخارجية و بيونی في الفترة من ١١ الى ١٣ ابريل .

١١ - وفي المرحلة الثانية من الاتصالات تم عقد ستة اجتماعات بين ممثل و سكرتير عام وزارة خارجية جنوب افريقيا الذي كان يصاحب الممثل الدائم لجنوب افريقيا لدى الام المتحدة . وقد مهدت هذه الاجتماعات لمناقشاتي مع وزير الخارجية الدكتور هلخارد مولر والتي بدأت يوم ١١ ابريل .

١٢ - وفي بداية مناقشاتي مع وزير الخارجية أشرت الى وجهات النظر التي اعرب عنها خلال مداولات مجلس الامن عند بحث التقریر الذي قد تم ب شأن تطبيق القرار رقم (٣١٩) (١٩٧٢) . وقد أوضحت أن المجلس يتوقع ان يتلقى من حکومة جنوب افريقيا توضیحا شاملـا و صريحا عن سياستها بشأن تقریر المصير والاستقلال لناميـا يتمشـى مع المبادـىـ التي نصـعليـها القرار رقم (٣٢٢) (١٩٧٢) .

(八)

١٣ - و كنتيجة للاتصالات التي تمت مع حكومة جنوب افريقيا التي سبق ذكرها اعلاه والتي استمرت حتى ٣٠ ابريل ١٩٧٣ فقد تلقى من وزير الخارجية في نفس هذا التاريخ البيان التالي وهو بمثابة توضيح لموقف جنوب افريقيا "رغبة منها في تمكين ومساعدة شعوب جنوب غرب افريقيا في مزاولة حقوقهم في تقرير المصير والاستقلال سوياً تحيطون بحكومة جنوب افريقيا رغبات شعب الاقليم عامة وذلك فيما يتعلق بالتنظيم الدستوري الم قبل في الاقليم . " وأى اجراء للتأكد من رغبات الاهالي في هذا الشأن لن يتاثر بالنظام السياسي والاداري القائم ولن تفرض حكومة جنوب افريقيا على شعب جنوب غرب افريقيا أى نظام معين يتعارض مع رغباته أو مع ميثاق الام المتحدة الذي وفقاً للمادة I (٢) يدعو الدول الاختصار لتنمية علاقات طيبة مع بعضها قائمة على احترام مبدأ المساواة في الحقوق وحق تقرير المصير . " وستشارك جميع الاحزاب السياسية في جنوب غرب افريقيا مشاركة كاملة وحورة في الاجراءات المؤدية الى تقرير المصير والاستقلال . وليس فحوى نية حكومة جنوب افريقيا أن تتجلى عملية تحديد المصير وستحدد بالتعاون مع السكريتير العام هي استشارة الاهالي الاجراءات الكفيلة بتحقيق هدف تقرير المصير والاستقلال . "

( ٩ )

” فيما يختص بمسألة الاستقلال المفاجئ ؛ لبعض المجموعات  
الأهلية المنفردة وتكوينها وحدات منفصلة فان حكومة جنوب  
أفريقيا تعلن أنها لا تتوقع أن يحدث شيئاً من هذا  
القبيل .

ان حكومة جنوب أفريقيا مع مراعاتها المتطلبات  
الامن العام لمدركته ولتوافق على ضرورة اعطاؤه حرية الكلمة  
ومزاولة النشاط السياسي بما في ذلك حق عقد اجتماعات  
عامة كجزء من الاساليب المؤدية الى تقرير المصير . وهذا  
المبدأ يطبق بالتساوي على جميع احزاب السياسية  
في الاقليم .

وفيما يختص بحرية الحركة فان حكومة جنوب أفريقيا  
تحترم اعاده تخطيط حدود القطاعات الادارية  
وتزيد من مساحتها حتى تقلل من القبود وتحقق  
مزيداً من حرية الحركة .

وفيما يتعلق بالوضع القانوني للأقليات

( ١٠ )

فإن حكومة جنوب إفريقيا تكرر كما سبق أن صرحت عام ١٩٦٤ أثنتين  
الدفاع عن قضية جنوب غرب إفريقيا. أن لهذه المنطقة وضع دولي منفصل  
ويعتبر خليج والفيز اقليل تابع لجنوب إفريقيا .

١٥ - خلال المناقشات أعادت حكومة جنوب إفريقيا التأكيد أن موقفها  
الذى يتلخص فى عدم المطالبة بأى جزء من جنوب غرب إفريقيا لم يتغير.  
وعلى أساس التطور الذى ترى حكومة جنوب إفريقيا أنه لن تنقضى  
عشر سنوات حتى يصل سكان جنوب غرب إفريقيا إلى المرحلة التالية  
ب يستطيعون فيها ممارسة حقوقهم فى تقرير المصير .

١٦ - وبعد أن تسلمت بيان جنوب إفريقيا والمعلومات الإضافية التى تضمنتها  
الفقرة ٣ والفقرة ٤ والملحق رقم ١ أخطرت به مجموعة الثلاثة بمجلس  
الأمن .

١٧ - وبسبب تحديد آخر موعد لعرض تقريرى على مجلس الأمن لم يتمكن من  
الاتصال بباقي الأطراف المعنية بعد استلام البيان الخاص بموقف  
جنوب إفريقيا . غير أنه مما يجدر ذكره ، أنه فى يوم ٣٠ مارس ١٩٧٣  
أحاطنى رئيس مجلس الأمم المتحدة لนามibia علما برأى المجلس بشأن  
اتصالاتى بحكومة جنوب إفريقيا وسلمتني قراراً باتفاق الاراء صدر عن  
مجلس الأمم المتحدة لนามibia فى ٢٧ مارس ورد نصه فى الملحق رقم ٢ .  
وقد أجريت اتصالات أخرى مع رئيس مجلس الأمم المتحدة لนามibia يومى

٣٠ أبريل سنة ١٩٧٣ .

( 1 i )

١٧ - وفيما يتعلّق بتألّف المجلس الاستشاري لجنوب إفريقيا الذي تم إنشاؤه في ٢٣ مارس سنة ١٩٧٣ تلقّيت خطاباً بتوقيع الرئيس كلسن كابو، الرئيس الأعلى للهيروز وذلك باسم المؤتمر القومي لغير البيض الذي التقى بزعماهه أثناً زيارتي ل나اميبيا في مارس سنة ١٩٧٢ . وقد أعيد طبع نص هذا الخطاب في الملحق رقم ٣ .

الخاتمة :

١٨ - ان دراسة البيان المذكور اعلاه تظهر أن موقف حكومة جنوب افريقيا ما زال بعيدا عن التمشي مع ما أقرته الام المتحدة في قراراتها الخاصة بنا米بيا ورغم أنه يوضح موقف جنوب افريقيا بشأن بعض المسائل الاساسية التي أشيرت أثناء مناقشات مجلس الامن فان البيان لا يعطي توضيحا شاملـا وصريحا لسياسة جنوب افريقيا فيما يختص بتقرير المصير واستقلال ناميبيا كما جاء في القرار رقم ٣٢٣ لعام ١٩٧٢ .

١٩ - والسؤال الذى يراودنا حاليا ، فى ضوء النتائج التى تحققت حتى الان ، هو ما اذا كانت ستنستكم الاتصالات والمجهودات التى بذلت تنفيذا لاحكام القرار رقم ٣٠٩ لعام ١٩٧٢ والقرار رقم ٣١٩ لعام ١٩٧٢ و القرار رقم ٣٢٣ لعام ١٩٧٢ وفي حالة ما يقرر مجلس الامن الاستمرار فى بذل هذه الجهود فينبغي عليه ان يتذكر تصریحى السابق بأن تحقيق أى تقدیم بهذه الصدد يحتاج الى وقت كاف ومناقشات مطولة .

( ١٢ )

الملحق ( ١ )

معلومات تتعلق بالمجلس الاستشاري أبلغ

وزير خارجية جنوب افريقيا للسكرتير العام

١ - هناك نص بأن يكون لكل منطقة أثنتين من المندوبين في المجلس الاستشاري فبط عدا قبائل البشان والتساواناز اللتين كان يمثل كل واحدة منهم في الاجتماع الاول مندوب واحد فقط .

٤ - وعند وجود حكومات أو سلطات اقليمية ظان يطلب إليها أن تقوم بتعيين ممثليين بمعرفتها . وفي المناطق التي لا توجد بها مثل هذه السلطات كهيرر ولا بند وبشمانلاند وكاؤكولاند وتسوانا لاند وناما لاند طلب السُّلْطَان الاهالي أن يتقدموا بترشيحاتهم بالوسيلة التي يختارونها .

٣ - ونظراً لأهمية وجود عنصر منتخب داخل المجلس نؤكد أنه في المناطق التي يوجد بها مجلس تشريعي ستجرى انتخابات خلال هذا العام والعام المقبل وبذلك سيكون قد تم اختيار عدد كبير من أعضاء المجلس التشريعي بوسائل الانتخاب الديمقراطية . وعند ذلك ستتمكن هذه المجالس المنتخبة من عمل ترشيحات جديدة لعضوية المجلس الاستشاري ( وفي الواقع فإن لاى اقليم أو فرد الحق في تغيير ممثليه في أى وقت ) وستحتفظ هذه السلطات في الوقت الحاضر بحق اختيار ممثليها من المجلس الاستشاري .

- ٤ — عقد الاجتماع الاول للمجلس الاستشاري في وندويك في ٢٣ مارس سنة ١٩٧٣ ، وكانت المناطق التالية ممثلة وترد أسماء الممثلين بين قوسين :
- دمارالاند ( السيد جستس جارويب - المستشار اندريلاس جاجاماى ) .
  - أوفامبو ( المستشار الاول فيلمون اليفاس ، المستشار كورنيليوس نجوبا ) .
  - كافانجو ( المستشار اليكسي كودومو ، السيد ليفي هاكوسمبى ) .
  - كابريفي الشرقية ( المستشار الاول السيد موزاليسواند ، المستشار م. ماسيلى ) .
  - بوشمانلاند ( السيد جيلبوي ) .
  - هيريرولاند ( السيد داود تجاجيتوا ، السيد منجوكونجوفا ) .
  - تسوانالاند ( السيد دومينيكس موذالباتو ) .
  - مجموعة السكان الملوكين ( السيد د. بزويدنهوت ، السيد أ. ج. ف. كلوبز ) .
  - مجموعة السكان البيض ( السيد د. ف. مودج ) السيد فان زيجي . وقد رشح مجلس رحبيوت السادة ليفيس وهـ . ديرجارت لتشيل ريهوبوث في المجلس يوم ٢٠ مارس . ولكنها عاد وسحب هذه الترشيحات حتى يتم توضيع بعض المسائل .
  - وفي الثاني والعشرين من مارس أشارت جريدة الرسوبوت التي تعكس آراء جزء من سكان رحبيوت إلى رغبتها في ترشيح الدكتور بـ. ج افريكا

والسيد ب . ج . موتون . وأعلن رئيس الوزراء أن الدكتور ب . ج . افريكا يستطيع حضور الاجتماع كمراقب .

وفي حالة ناما لاند فقد رفض تيار المسؤولين من شعب الناما الدعوة التي وجهت إليهم بتعيين ممثليين بالمجلس الاستشاري وعلى ذلك قامت مجموعة بوندلز وارتز التابعة للناما بتعيين السيد فرانك باسون الرئيس الحالي لهذه المجموعة لتمثيلهم في المجلس الاستشاري . وقد وافق رئيس الوزراء على منع السيد باسون حقه المراقب .

أما بالنسبة للمناطق التي لا يوجد بها سلطات ( مثل بوشمانلاند وكاؤكولااند وتسوانالاند وهرير ولاند وناما لاند ) فقد أخذت جميع أنواع الرأي في اجتماع عقدت بمناطق مختلفة . وبالنسبة لهربرولاند فقد قبلت بعض القطاعات من السكان الدعوة إلى ترشيح ممثلين ورفضها البعض الآخر بمع

— ٥ — وسيجتمع المجلس بصفة دورية برئاسة رئيس الوزراء . ولكن مثل حرية ضم أية مسألة إلى جدول أعمال الاجتماعات

( ١٥ )

المقبلة تكون موضع الاهتمام لإقليم عامة او بالاحرى اية مسألة يكون الاهتمام بها قاصرا على المنطقة . وسيحدد عدد البنود الواردة بجدول الاعمال مدى تكرار الاجتماعات .

٦ - يخدم المجلس سكرتارية يرأسها السيد ج . هـ . ماريز الذي قام بتعيينه رئيس الوزراء في ابريل سنة ١٩٧٣ ليمثل قطاعه في الإقليم وسوف يتولى السيد ماريز الذي سيصبح مقره الرئيسي بنديوك تنسيق كافة المسائل المتعلقة بالمجلس الاستشاري بصفة دائمة وستحال المسائل المشتركة المستقى يريده المجلس توجيه اهتمام رئيس الوزراء اليها الى السفير ماريز كى يعرضهما عليه ويحيط المجلس علما بورده ولكن تتعدى سلطاته المسائل التي تعنى الإقليم باكمله ولكن تشمل مهام المفوضين العموميين او الادارات القائمة . وقد كلف رئيس الوزراء السفير ماريز بمهمة ابلاغ جميع سكان الإقليم باعمال المجلس .

٧ - ويتبين مما سبق ان المجلس الاستشاري ما زال في مرحلة التكوين وتعتزم حكومة جنوب افريقيا جعل المجلس وذلك برئاسة رئيس الوزراء جهازا استشاريا فعالا لإقليم . ولهذا السبب تأمل الحكومة ان يضم المجلس اعضاء يمثلون بحق شتى المجموعات وان يقوم بدراسة جميع المسائل التي تهم الإقليم عامة وتقديم المشورة بشأنها الى رئيس الوزراء ومن بين هذه المسائل تلك التي تتعلق بمستقبل الإقليم التي اشارت اليها ( ١ ) القررة الثالثة من الوثيقة الاصلية .

١ ) للرجوع الى نص الوثيقة انظر الى الفقرة ١٣ من التقرير .

( ١٦ )

وناء على ذلك نأمل ان يتعاون المجلس الحكومة في تسهيل عملية تحرير المصير والحصول على الاستقلال .

٨ - تحيط حكومة جنوب افريقيا ان تجتهد المجلس تدريجيا - عندما يتتسرب خبرة وفاعلية - اكبر جهاز لتنمية التعاون والتفاهم بين سكان القليم ككل . وسيعتمد تطور المجلس بالفعل على مدى مساعدة الاعضاء في اعماله والاهتمام الذي يظهرونه بتلك الاعمال .

( ) Y )

## ANNEX II

المحتوى رقم (٢)

نص الاتفاق الذى اقره مجلس الامم المتحدة

لأناميلا الذي سلمه رئيس المجلس إلى السكريتير

العام في ٣٠ مارس سنة ١٩٧٣

( ١٨ )

ANNEX III

الملحق رقم ( ٣ )

خطاباً غير مُؤرخ موجه إلى السكرتير العام  
من القائد كليمنز كابوا باسم المؤتمر الوطني  
لخيبر البيضا

المؤتمر الوطني  
عن ب ٢٠٧٩  
ويند هوك

سيدي العزيز

في عام ١٩٧٦ انتهى انتداب جنوب افريقيا على ناميبيا بمقتضى  
قرار مجلس الامن .

وفي عام ١٩٧١ أكدت المحكمة الدستورية نهاية الانتداب .  
وقد شرح د . فالد هايم و د . ايشر للمؤتمر الوطني  
ان عليه ايجاد طريقة سلمية لتنفيذ هذا القرار وانسحاب حكومة  
جنوب افريقيا من ناميبيا . وعلى هذا الاساس اذن ورأى حق تشكيل  
حكومة جنوب افريقيا مجلسا استشاريا في ناميبيا ؟

نحن نرفض اي مجلس تعيينه حكومة جنوب افريقيا .  
ونناشد منظمة الامم المتحدة ان تضع حدا لنشاط حكومة  
جنوب افريقيا في ناميبيا اذ سيكون له ردود فعل جسمية بالنسبة  
لجميع الاطراف .

ويضم المؤتمر الوطني الاحزاب السياسية الوارد ذكرها

S.W.A.P.O.

منطقة جنوب غرب افريقيا

N.U.D.O.

VOLRSPARTY OF PEHOBOTH

المجلس التنفيذي للدامايس  
الاتحاد الوطني لجنوب غرب افريقيا  
المنظمة الافريقية الديموقراطية لشعب ناميبيا  
ونحن نأمل في تلقى رد سريع . توقيع - س . كابوا



**ORGANIZATION OF  
AFRICAN UNITY**

Secretariat  
P. O. Box 3243

منظمة الوحدة الأفريقية

السكرتارية  
ص. ب. ٣٢٤٣

**ORGANISATION DE L'UNION  
AFRICAINE**

Secretariat  
B. P. 3243

اديس ابابا \*

منظمة الوحدة الأفريقية

CM/ 502/ Part. IV/ Annex. IV

Corr. 1

تصريح الا مين العام عن تنفيذ القرار

٣٩٣ (١٩٧٢) الصادر عن مجلس الا من بشأن مسألة تاميبيا

تصح \_\_\_\_\_ يع

يستبدل النص الحالى للملحق ٢ بالنص المرفق

اتفاق اقره مجلس الامم المتحدة لناميبيا خلال

جلسته السابعة والستين بعد المائة ، يوم الثلاثاء ٢٧ مارس

بشأن الواقع الجديدة التي حدثت أخيرا في ناميبيا

١ - خلال جلسته السابعة والستين بعد المائة يوم الثلاثاء الموافق

٢٧ مارس ١٩٧٣ بحث مجلس الامم المتحدة لناميبيا ضمن ما بحثته

الواقع الجديدة التي حدثت مؤخرا في ناميبيا وخاصة مشروع قانون التمديل

المزعوم الخاص بتحقيق الحكم الذاتي للسكان الوطنيين في جنوب غرب

افريقيا المتصرو عن أخيرا على برلمان جنوب افريقيا وباشاء مجلس استشاري

مزعوم لناميبيا .

٢ - أعرب مجلس ناميبيا عن قلقه العميق لنوضح القائم في الاقليم وخاصة بالنسبة

لباشاء مجلس استشاري مزعوم يعتبر تهديدا جديدا للوحدة القومية

ولسلامة اراضي ناميبيا .

٣ - وعلى ضوء تصريح ادلی به ممثل منظمة شعب جنوب غرب افريقيا عن الموقف

في هذا الاقليم ووفقا لبعض التفويض المعطى له ، أعلن المجلس عن

تضامنه مع اهل ناميبيا في معارضتهم لباشاء مثل هذا المجلس الاستشاري

الزعوم كما صرخ رئيسة بارسال برقية الى شعب ناميبيا لاخطاره بشأن

المجلس يؤكد في موقفه .

٤ - وأعرب المجلس من جديد عن اعتقاده بأن الاحتلال ناميبيا بمعرفة جنوب إفريقيا وقيام هذه الاختيارات بتطبيق نظام "الماتوستانات أو المعازل" على ناميبيا امراً لا يتفقان والقانون . وأند المجلس من جديد تأييده لمبدأ الوحدة القومية وسلامة أراضي ناميبيا ولحق أهل ناميبيا في تقرير المصير وفي الاستقلال .

٥ - قرر المجلس قيام وفد مكون من ثلاثة من أعضائه ومن رئيسة بابلاغ الاتفاق التالي إلى الأمين العام ولاد راجه في تقريره إلى مجلس الأمن في شهر أبريل وكذلك إلى رئيس مجلس الأمن /

أ - ينبغي على الأمين العام أن يطلب إلى جنوب إفريقيا القيام على الفور بحل المجلس الاستشاري المزعوم الذي تم تشكيله أخيراً في ناميبيا .

ب - أن البقاء على الاتصالات مع حكومة جنوب إفريقيا معناه أن الأمم المتحدة توافق على سياستها ، ويعرض المجلس بالتالي على الاستمرار في هذا الحوار ،

ج - ينبغي على الأمم المتحدة وعلى مجلس الأمن المتضدة لнациبيا وضع برنامج عمل لتنفيذ نصوص التفويم المعطى للمجلس في عام

1973-05

# **Report by the Secretary-General on the implementation of Security Council Resolution 323 (1972) concerning the question of Namibia**

**Organization of African Unity**

Organization of African Unity

---

<https://archives.au.int/handle/123456789/7793>

*Downloaded from African Union Common Repository*